



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 14. lokakuuta 2025
(OR. en)

14005/25
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2025/0321 (NLE)

ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	14. lokakuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2025) 636 annex
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI energiayhteisön ministerineuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamiseen sen soveltamisalan saattamiseksi ajan tasalle ja laajentamiseksi vastaamaan unionin ympäristölainsäädännön kehitystä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 636 annex.

Liite: COM(2025) 636 annex

Bryssel 14.10.2025
COM(2025) 636 final

ANNEX 1

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

energiayhteisön ministerineuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamiseen sen soveltamisalan saattamiseksi ajan tasalle ja laajentamiseksi vastaamaan unionin ympäristölainsäädännön kehitystä

LIITE I
ENERGIAYHTEISÖN MINISTERINEUVOSTON

PÄÄTÖS N:o 20xx/XX/MC-EnC,

annettu xx xx 202x,

**energiayhteisön perustamissopimuksen muuttamisesta sekä luonnonvaraisten lintujen
suojelusta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston
direktiivin 2009/147/EY tiettyjen säännösten täytäntöönpanosta**

ENERGIAYHTEISÖN MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan energiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 25 ja 79 artiklan sekä 100 artiklan i kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Energiayhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä 'energiayhteisösopimus', 2 artiklan mukaan yksi energiayhteisön keskeisistä tavoitteista on parantaa ympäristötilannetta verkkoenergian osalta sekä siihen liittyvää energiatehokkuutta sopimuspuolten alueella.
- (2) Energiayhteisösopimuksen 12 artiklassa edellytetään, että kukin sopimuspuoli panee ympäristöä koskevan yhteisön säännösten täytäntöön noudattaen kyseisten toimenpiteiden täytäntöönpanoaikataulua, joka esitetään energiayhteisösopimuksen liitteessä II.
- (3) Energiayhteisösopimuksen 16 artiklassa luetellaan ympäristöä koskevan yhteisön säännösten osat, jotka energiayhteisön perustamissopimus kattaa.
- (4) Energiayhteisösopimuksen 25 artiklassa määrätään, että energiayhteisö voi Euroopan unionin oikeuden kehityksen mukaisesti toteuttaa toimenpiteitä, joilla pannaan täytäntöön II osastossa vahvistettuun yhteisön säännöstöön tehdyt muutokset.
- (5) Energiayhteisösopimuksen 79 artiklassa määrätään, että ministerineuvosto, pysyvä korkean tason ryhmä tai sääntelyneuvosto toteuttaa II osaston mukaiset toimenpiteet Euroopan komission ehdotuksesta. Energiayhteisösopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisesti tällaiset toimenpiteet toteutetaan annettujen äänten enemmistöllä; kullakin sopimuspuolella on yksi ääni.
- (6) Energiayhteisösopimuksen 100 artiklan i kohdassa määrätään, että ministerineuvosto voi jäsentensä yksimielisellä päätöksellä muuttaa energiayhteisösopimuksen I–VII osaston määräyksiä.
- (7) Luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 2 kohta on lueteltu energiayhteisösopimuksen 16 artiklan iv alakohdassa.
- (8) On tarpeen varmistaa oikeudenmukainen energiasiirtymä, jolla taataan sivuhyödyt luonnon monimuotoisuudelle ja estetään luontotyyppien ja lajien elinympäristöjen suojelun tason huonontuminen alueilla, jotka ovat kansainvälisesti merkittäviä tai kansallisesti suojeltuja ja joilla esiintyy yhteisön tärkeinä pitämiä luontotyyppejä ja lajeja.
- (9) Energiayhteisösopimuksen soveltamisalaan kuuluvat verkkoenergiasuunnitelmat ja -hankkeet on suunniteltava siten, että kielteisiä vaikutuksia, joita luonnon

monimuotoisuudelle voi aiheutua, voidaan lieventää tai tarvittaessa rajoittaa mahdollisimman pitkälle.

- (10) Direktiivin 2009/147/EY 2 artiklassa todetaan, että toimenpiteitä on toteutettava kaikkien luonnonvaraisina elävien lintulajien kantojen ylläpitämiseksi unionin jäsenvaltioiden Eurooppaan kuuluvalla alueella.
- (11) Direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 4 kohdan toisessa virkkeessä vahvistetaan velvollisuus pyrkiä estämään elinympäristöjen pilaantuminen tai huonontuminen myös suojelualueiden ulkopuolella. Koska lintulajit ovat laajalle levinneitä ja liikkuvat paikasta toiseen, on tarpeen varmistaa, että verkkoenergian vaikutuksia pyritään rajoittamaan myös suojelualueiden ulkopuolella.
- (12) Direktiivin 2009/147/EY 5 ja 9 artiklassa vahvistetaan puitteet kaikkien luonnonvaraisina elävien lintulajien kantojen suojelemiseksi unionin jäsenvaltioiden Eurooppaan kuuluvalla alueella. Kyseisen direktiivin 5 artiklassa lueteltuja kieltoja on tarpeen soveltaa verkkoenergiatoimiin, koska näillä toimilla voi olla vaikutuksia luonnonvaraisina eläviin lintulajeihin. Kyseisistä kielloista saattaa olla tarpeen poiketa rajoitetuissa olosuhteissa, jos tarvittavat perusteet täyttyvät.
- (13) Alueisiin, joita suojellaan direktiivillä 2009/147/EY, sovelletaan luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan vaatimuksia sen 7 artiklan nojalla. Kyseisissä 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa vahvistetaan puitteet aluekohtaiselle suojelulle ennaltaehkäisevien ja menettelyllisten vaatimusten muodossa. Näin voidaan edistää yhteisön tärkeinä pitämien luontotyyppien ja luonnonvaraisten eläin- ja -kasvilajien suotuisan suojelun tason säilyttämistä tai ennalleen saattamista.
- (14) Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklassa tarkoitetut suunnitelmat ja hankkeet voivat liittyä myös verkkoenergiaan. Niillä voi olla merkittäviä vaikutuksia sellaisten kansainvälisesti merkittävien ja kansallisesti suojeltujen alueiden koskemattomuuteen, joilla esiintyy yhteisön tärkeinä pitämiä luontotyyppisiä ja lajeja. Jos kyseiset verkkoenergiasuunnitelmat tai -hankkeet on toteutettava erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä, on toteutettava korvaavia toimenpiteitä.
- (15) Direktiivi 2009/147/EY ja direktiivi 92/43/ETY ovat tärkeimmät unionin lainsäädännön oikeudelliset välineet, joilla pannaan täytäntöön unionin kansainväliset velvoitteet, jotka johtuvat Euroopan luonnonvaraisen kasviston ja eläimistön sekä niiden elinympäristön suojelusta tehdystä Bernin yleissopimuksesta, jäljempänä 'Bernin yleissopimus'. Bernin yleissopimuksen yleisten tavoitteiden saavuttamiseksi kunkin Bernin yleissopimuksen sopimuspuolen ja tarkkailijavaltion on määrä perustaa alueelleen Emerald-verkoston erityisten suojelutoimien alueita. Kaikki energiayhteisösopimuksen sopimuspuolet ovat myös Bernin yleissopimuksen osapuolia, paitsi Kosovo¹. Kunkin Bernin yleissopimuksen sopimuspuoli nimeää alueelleen Emerald-verkoston erityisten suojelutoimien alueita ja ehdokkaita tällaisiksi alueiksi. Emerald-verkoston kehittäminen on kesken. Siinä on edelleen puutteita, joiden vuoksi sillä ei voida vielä tukea kattavalla ja riittävällä tavalla yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamista.
- (16) Alueilla, joita suojellaan kansallisella lainsäädännöllä, pyritään suojelemaan elinympäristöjä ja lajeja sekä niihin liittyviä ekosysteemipalveluja ja kulttuuriarvoja

¹ Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

pitkällä aikavälillä. Tällaisia alueita on kaikkien energiayhteisösopimuksen sopimuspuolten alueella.

- (17) Ramsar-alueet ovat kansainvälisesti merkittäviä kosteikkoja, jotka on nimetty vesilintujen elinympäristönä kansainvälisesti merkittäviä vesiperäisiä maita koskevan yleissopimuksen, jäljempänä 'Ramsarin yleissopimus', perusteella. Ramsarin yleissopimus on hallitustenvälinen sopimus, jolla pyritään pysäyttämään kosteikkokato maailmanlaajuisesti. Kaikki energiayhteisösopimuksen sopimuspuolet ovat myös Ramsar-yleissopimuksen osapuolia ja ovat nimenneet Ramsar-alueita, paitsi Kosovo.
- (18) Energiayhteisösopimus koskee sellaisia suunnitelmia ja hankkeita, jotka ovat merkityksellisiä direktiivin 2009/147/EY täytäntöönpanon kannalta ja joihin viitataan direktiivin 92/43/ETY 6 ja 7 artiklassa. Näin ollen sisällyttämällä direktiivi 2009/147/EY osaksi energiayhteisösopimuksessa mainittua ympäristöä koskevaa yhteisön säännöstöä varmistetaan, että lintulajien ja niiden elinympäristöjen suojelu otetaan huomioon verkkoenergiaan liittyvien suunnitelmien ja hankkeiden suunnittelussa ja toteutuksessa.
- (19) Direktiivin 2009/147/EY 2 artiklaa, 4 artiklan 4 kohdan toista virkettä, 5 artiklaa, 9 artiklaa ja liitettä I ei ole vielä sisällytetty osaksi energiayhteisösopimuksessa mainittua ympäristöä koskevaa yhteisön säännöstöä.
- (20) Energiayhteisösopimuksen 94 artiklassa edellytetään, että toimielimet tulkitsevat energiayhteisösopimuksessa käytetyt termit ja muut käsitteet, jotka on johdettu Euroopan yhteisön oikeudesta, Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti.
- (21) Ohjeasiakirjoissa² esitetään komission tulkinta direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan säännöksistä, myös niiden soveltamisesta suhteessa direktiiviin 2009/147/EY. Ohjeasiakirjoista voi saada ohjeita tällaiseen soveltamiseen, kun otetaan huomioon asiaa koskeva Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö ja täytäntöönpanokokemukset unionin jäsenvaltioissa.
- (22) Energiayhteisösopimuksen 16 artiklassa vahvistettu ympäristöä koskeva yhteisön säännöstö ja sen liitteessä II vahvistettu täytäntöönpanoaikataulu olisi yhdenmukaistettava unionin luonnonsuojelulainsäädännön kanssa verkkoenergian osalta.
- (23) Ympäristötyöryhmä (Environmental Task Force) analysoi kokouksissaan xxx ja xxx ehdotusta yksityiskohtaisesti ja suositti sen hyväksymistä usein mukautuksin, jotka on otettu huomioon tässä päätöksessä. Euroopan komissio hyväksyi kyseiset mukautukset.
- (24) Pysyvä korkean tason ryhmä laati kokouksissaan xxx ja xxx tämän päätöksen ja ehdotti sen hyväksymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

² ”Natura 2000 - alueiden suojelu ja käyttö – Luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan säännökset” (C/2018/7621) sekä komission tiedonanto ”Natura 2000 -alueisiin liittyvien suunnitelmien ja hankkeiden arviointi – Luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan 3 ja 4 kohtaa koskevat menetelmäohjeet” (C/2021/6913).

Muutetaan energiayhteisön perustamissopimus seuraavasti:

1) Korvataan 16 artiklan iv alakohta seuraavasti:

”iv) luonnonvaraisten lintujen suojelusta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/147/EY 2 artiklaa, 4 artiklan 2 kohtaa, 4 artiklan 4 kohdan toista virkettä, 5 artiklaa, 9 artiklaa sekä liitettä I,”

2) Korvataan liitteessä II oleva 4 kohta seuraavasti:

”4. Kunkin sopimuspuolen on pantava täytäntöön luonnonvaraisten lintujen suojelusta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun direktiivin 2009/147/EY 2 artikla, 4 artiklan 2 kohta, 4 artiklan 4 kohdan toinen virke, 5 artikla, 9 artikla ja liite I viimeistään [viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen hyväksymispäivästä], rajoittamatta kuitenkaan niiden sitoumusten soveltamista, jotka johtuvat unioniin liittymisen prosessista ja muista kansainvälisistä velvoitteista.”

2 artikla

1. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 2009/147/EY 2 artiklaa luetaan seuraavasti:

”Sopimuspuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet verkkoenergian alalla kaikkien luonnonvaraisina elävien lintulajien kantojen ylläpitämiseksi sopimuspuolten alueella, johon energiayhteisön perustamissopimusta sovelletaan, sellaisella tasolla, joka vastaa erityisesti ekologistia, tieteellisiä ja sivistyksellisiä vaatimuksia ottaen huomioon taloudelliset ja virkistykseen liittyvät vaatimukset, taikka näiden kantojen mukauttamiseksi tähän tasoon.”

2. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 2009/147/EY 4 artiklan 4 kohdan toista virkettä luetaan seuraavasti:

”Sopimuspuolten on myös näiden suojelualueiden ulkopuolella pyrittävä estämään lintulajien elinympäristöjen pilaantuminen ja huonontuminen siltä osin kuin on kyse verkkoenergiasta.”

3. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 2009/147/EY 5 artiklaa luetaan seuraavasti:

”Rajoittamatta kuitenkaan 9 artiklan soveltamista, sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet yleisen suojelujärjestelmän luomiseksi kaikkia sellaisia lintulajeja varten, jotka elävät luonnonvaraisina sopimuspuolten Eurooppaan kuuluvalla alueella, johon sovelletaan energiayhteisön perustamissopimusta, ja kiellettävä tässä yhteydessä erityisesti

- a) kyseisten lintujen tahallinen tappaminen tai pyydystäminen käytetystä menetelmästä riippumatta;
- b) kyseisten lintujen pesien ja munien tahallinen tuhoaminen tai vahingoittaminen ja pesien siirtäminen;
- c) kyseisten lintujen munien ottaminen luonnosta ja munien hallussa pitäminen tyhjinäkin;
- d) lintujen tahallinen häirintä erityisesti lisääntymis- ja jälkeläisten kasvatusaikana, jos häirintä vaikuttaisi merkittävästi tämän direktiivin tavoitteisiin;
- e) sellaisten lintulajien hallussa pitäminen, joiden metsästäminen ja pyydystäminen ei ole sallittua.”

4. Sovellettaessa energiayhteisön perustamissopimuksen II osastoa direktiivin 2009/147/EY 9 artiklaa luetaan seuraavasti:

”1. Sopimuspuolet voivat, jollei muuta tyydyttävää ratkaisua ole, poiketa 5 artiklasta seuraavin perustein:

a) — kansanterveyden ja yleisen turvallisuuden turvaamiseksi,

— lentoturvallisuuden turvaamiseksi,

— viljelmille, kotieläimille, metsille, kalavesille ja vesistöille koituvan vakavan vahingon estämiseksi,

— kasviston ja eläimistön suojelemiseksi;

b) tutkimus- ja opetustarkoituksessa, kannan lisäämis- ja uudelleenistutustarkoituksessa sekä tehdäkseen mahdolliseksi näitä varten tapahtuvan kasvatuksen;

c) salliakseen tiukasti valvotuissa oloissa ja valikoivasti tiettyjen lintujen pienien määrien pyydystämisen, hallussa pitämisen tai muuten asiallisen hyötykäytön.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa poikkeuksissa on mainittava:

a) lajit, joita poikkeukset koskevat;

b) pyydystämistä tai tappamista varten hyväksytyt välineet, laitteet ja menetelmät;

c) vaaratekijät sekä ne ajalliset ja paikalliset olot, joissa näitä poikkeuksia voidaan myöntää;

d) viranomainen, joka on valtuutettu ilmoittamaan, että vaaditut edellytykset täytetään, ja joka päättää, missä laajuudessa ja kuka saa käyttää mitään välineitä, laitteita ja menetelmiä;

e) suoritettavat tarkastukset.

3. Sopimuspuolten on annettava energiayhteisön sihteeristölle, jäljempänä 'sihteeristö', vuosittain kertomus 1 ja 2 kohdan soveltamisesta. Sihteeristön on varmistettava, että kertomukset saatetaan yleisön saataville.

4. Sihteeristö varmistaa käytettävissään olevan tiedon ja erityisesti sille 3 kohdan mukaisesti toimitetun tiedon perusteella jatkuvasti, että 1 kohdassa tarkoitettujen poikkeusten seuraukset eivät ole ristiriidassa tämän direktiivin kanssa. Se tekee tähän liittyen aiheelliset aloitteet.”

3 artikla

1. Sopimuspuolten on saatettava direktiivin 2009/147/EY 2 artiklan, 4 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen, 5 artiklan ja 9 artiklan noudattamisen kannalta välttämättömät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen hyväksymispäivästä], rajoittamatta kuitenkaan niiden sitoumusten soveltamista, jotka johtuvat unioniin liittymisen prosessista ja muista kansainvälisistä velvoitteista. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä energiayhteisön sihteeristölle, jäljempänä 'sihteeristö'.

2. Näissä 1 kohdassa tarkoitetuissa sopimuspuolten antamissa säädöksissä on viitattava tähän päätökseen ja direktiiviin 2009/147/EY tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Sopimuspuolten on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Sopimuspuolten on toimitettava tässä päätöksessä ja direktiivissä 2009/47/EY tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina sihteeristölle.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan, kun ministerineuvosto hyväksyy sen.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu energiayhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolille.

Tehty [xxx] [PÄIVÄMÄÄRÄ]

Ministerineuvoston puolesta
(Puheenjohtaja)